

DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK**Sunday After Theophany, January 11, 2015**

9:00 AM Lit. + Oleksa Kuzyszyn; Stefania & Mykola
Nahirnyj r/by Oksana & Bohdan Kuzyszyn

11:30 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

Monday, January 12, 2015

No Liturgy Scheduled

Tuesday, January 13, 2015

7:20 AM Lit. + Helen and Rose Gurneak - Legate

Wednesday, January 14, 2015

7:20 AM Lit. + Barbara Grausam

r/by Debbie, Jeff, Bernadette Marco

Thursday, January 15, 2015

7:20 AM Lit. + Anna and Walter Sefcheck - Legate

Friday, January 16, 2015

8:45 AM Lit. + Florence Gaisor r/by Joan Zaleski

Saturday, January 17, 2015

8:00 AM Lit. + Emil Dochych r/by Wife, Irene

5:00 PM Lit. + Anna & Dmytro Pikus r/by Ann Marie Stek

Sunday of Zacchaeus, January 18, 2015

Epistle - 1 Tim 4:9-15; Gospel - Lk 19:1-10

9:00 AM Lit. + Dora Hladych r/by Nick Lyszyk

11:30 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

Christmas Concert

This year, the parish children will present a Christmas play to remind us of the meaning behind the Nativity season. They will perform on January 11 in the church hall immediately following 9:00 a.m. Divine Liturgy. Our parish choir "Boyan" will also grace us with a Christmas carols concert on that day.

Blessing of Homes

Please drop a note in the collection basket or place your name on the sign up sheet at the back of the church, if you would like Fr. Ivan to come and bless your home for the New Year. Please include a range of time when it would be best to come. This will help Father in making up a schedule. Blessing of homes will start on Monday, January 12, 2015.

Holy Name Society

The Next Holy Name Society meeting will be held on Tuesday, January 13 at 8:00 p.m. in the church hall.

St. Ann Society

Members are reminded that the January meeting will NOT be held on the second Tuesday evening, but rather on Sunday, January 18 after the 11:30 Divine Liturgy. A regular business meeting will be conducted and lunch (sandwiches, dessert, and hot beverages) will be served in the church hall. Prizes and donations for the upcoming gift auction can be brought to the hall before or after the liturgy.

The women of this sisterhood pray and work together for the glory of God and to benefit the parish. They extend a never-ending invitation to other women of the parish to join them. What a wonderful way to start 2015---by making a commitment to help our church community!

Thank You!

Sincere thanks to the Zabava Committee and all who volunteered their help for the New Year's Eve Dance. It was a great success!

A meeting of the Committee will be held on Thursday, Jan. 15 at 7:00 pm in the church hall.

Prospora Christmas Dinner

It is truly special when an annual tradition is celebrated in such a way as to bring the community together in a heartwarming manner. Assumption Parish in Perth Amboy, NJ succeeded in doing just that at its "prospora dinner" held on Tuesday, January 6th, 2015. Almost one hundred people filled the church hall for a free dinner that included a traditional Christmas foods and delicious homemade baked goods. Thanks to the men from our parish Holy Name Society for sponsoring the event and keeping this special tradition alive.

Birthday Wishes to our Choir Director

Today, all members of the Assumption Church in Perth Amboy, NJ would like to express their sincere greetings to the Choir Director Mrs. Alla Korostil on her 55th birthday. Dear Alla, this day did not only bring joy to your family but also to us parishioners and choir "Boyan" members. You are a true professional and we appreciate and THANK YOU for everything you do for us. Happy Birthday.

Annual Festival of Christmas Carols Concert

Today, January 11, 2015, choirs from the Ukrainian Catholic, Ukrainian Orthodox, and Ukrainian Baptist churches will join together in presenting a "Festival of Carols" in the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception, Philadelphia. The program will begin at 3 p.m. under the golden dome of our Ukrainian Catholic Cathedral. Besides choirs from the greater Philadelphia area, including the combined choir of the Ukrainian Catholic Immaculate Conception Cathedral and St. Josaphat parishes, the Alexander Koshetz Choir of St. Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral and the Ukrainian Baptist Church Youth Choir, choral groups from New York City, Perth Amboy and Trenton, NJ, Baltimore, Md. and Washington, D.C. will also participate. A total of 17 musical organizations will present the "festival of carols." There is no admission charge and tickets are not required. A free will offering will be accepted. Proceeds will be used for medical supplies and treatment for those suffering the wounds from the conflict in eastern Ukraine. The golden-domed Ukrainian Catholic Cathedral is located at 830 North Franklin Street, NE.

Annie and Oliver are coming to a stage near you! Join us on Saturday, February 7 at 6PM in our school auditorium as students from our Junior Drama, Glee Club, Senior Drama, Show Choir and Chimetteers perform selections from these two memorable Broadway productions. Admission is free but freewill donations are being accepted as we are fundraising for recorders and sheet music (more information will be available at the show). Refreshments will be available for sale after the show. Parishioners, alumni and all families from the ACS church and school community are invited to join us as we celebrate the talents of our children! Alumni of these groups are encouraged to contact Miss Lawrence to find out how they can get involved in the show -

missannalawrence@gmail.com

Church Renovation Fund

\$25.00 - Christine Reisman, in memory of
+ ANNA HLYWA

Bishop Gabro School Endowment Fund

\$25.00 - Massopust Family, in memory of
+ FLORENCE GAISOR

• **Кілька Слів від Отця Пароха**

Христос Рождається! Славимо Його!

Цього року більш ніж 250 людей мали нагоду провести Свято Нового Року у колі друзів та знайомих у нашій парафії. Гарно прибраний зал підкреслював романтичний настрій вечора. Гостей чекали щедро накриті столи, лотерея та музична програма у супроводі музичного гурту «Обереги». Нашим волонтерам - парафіянам на протязі трьох днів довелося докласти чимало старань, щоб ця забава відбулася на високому рівні. Найкращою нагородою для усіх працівників були почуті слова вдячності, від тих, хто завітав на свято. Було почуто багато гарних компліментів за музику, і звичайно найбільше за смачну вечерю приготовлену стараннями наших працюючих і небайдужих парафіян. Із зароблених коштів на Забаві, парафія Успіння Пресвятої Богородиці в Перт Амбой, передає п'ять тисяч доларів у благодійний фонд на підтримку української армії та на медичні потреби захисників України. Україно, ми з тобою. Ми пам'ятаємо і ніколи не забудемо!

• **Йорданське Благословення Домів**

Цього року Йорданське Благословення Домів буде відбуватися у місяці Січні. Якщо ви бажаєте освятити ваш дім, то просимо записатися у формі при вході до церкви. о. Іван розпочне благословення домів з 12 Січня.

• **Фестиваль Колядок.**

У неділю, 11 січня о 3 годині дня в Українській Католицькій Катедрі Непорочного Зачаття в Філадельфії відбудеться Фестиваль Різдвяних Коляд. Участь в цьому традиційному святі різдвяної музики візьмуть хори з українських католицьких, українських православних та українських баптистських церков. Окрім хорів з Філадельфії та околиць, зокрема таких як з'єднаний хор Катедрі Непорочного Зачаття та парафії святого Йосафата, хор імені Олександра Кошиця з Православної Катедрі святого Володимира та Молодіжний хор Української Баптистської Церкви, на фестивалі з'їдуться хори з міста Нью Йорку, Перт Амбой та Трентону, штат Нью Джерзі, Балтимору, штат Меріленд, Вашингтону, Округ Колумбія. Усього 17 музичних колективів зазвучать на «Фестивалі коляд». Вхід на фестиваль вільний. Будемо вдячні за посильну пожертву. Збірка призначається на закупівлю медикаментів та медичних засобів для поранених у війні на Сході України. Золотоверха Українська Католицька Катедра знаходиться за адресою: 830 North

Зморшки матері – це пам'ять про любов

Дочка, знаючи про ювілей матері, довго думала про дарунок для неї. Він мав бути такий, щоб приніс радість і був незабутнім на ціле її життя. Порадилась із подругами, посиділа в інтернеті, почитала оголошення і рішилась запропонувати найкращий варіант.

Мам, ... давай тобі зробимо «Ліфтинг» (це це косметична операція, націлена на ліквідацію зморшок і надлишків шкіри, утворених у результаті вікових змін.) Можеш себе уявити без зморшок? Будеш молоденька і ніхто тобі вже не дасть всіх цих ювілейних років. Всі витрати я покрию сама, ось, це і буде подарунок для тебе.

Мама лагідно усміхнулась, мило подивилась в очі доньки, а потім стрімко відвела погляд. Донька зрозуміла, що пропозиція викликала трудність, тому мовчала. За якусь мить тремтячий голос матері перервав натягнуту тишу:

- Пробач, що не зможу прийняти твій дарунок. Я ніколи не соромилась своїх зморшок і не хочу їх позбутися. Вони для мене – це пам'ять про ті недоспані ночі, які провела біля тебе у дитинстві і також тоді, коли виглядала тебе із пізніх розваг. Зморшки – це пам'ять про операцію, коли була небезпека смерті, а також переживання про твоє поступлення. На моєму обличчі відбилась вся історія твого життя і моя участь в ньому. Якщо добре придивитися, то можна запримити також морщини від радості і сміху, від підморгувань і уважного вислуховування твоїх історій життя. Пробач, але я не хочу це все стерти із свого обличчя. А ще, кожного ранку, коли дивлюся у дзеркало, то згадую тебе і, навіть, якщо тебе немає поруч ти завжди є в мені.

Дочка несміливо підійшла до матері, зігнулась на коліна і поглянула в материнське обличчя, яке було зволожено, немов росою, краплями сліз. Одна сльозинка відірвалась від щоки літньої жінки і впала на долоню молодої. Та в свою чергу її притиснула до грудей, до серця і прошепотіла:- Матусю, прости за мою недотепність. Але аж тепер я зрозуміла, чому ти інколи так довго тримаєш фотографію нашої бабусі і дивляєшся в її обличчя, а потім згадуєш про своє життя. І мабуть, я щойно зрозуміла, що за подарунок ти очікуєш від мене.

• *Дуже часто по своїй наїзності шукаємо якусь оригінальну новизну і при цьому забуваємо, що є те, що випробувано вже віками, а зараз на жаль забуте, хоч дуже потрібне, бо не замінимо.*



Запитайте Священника ?

• **Чи обов'язковим ходити до церкви на свята.**

Третя Божа заповідь каже, щоб ми святкували святій день, тобто спілкувалися з Богом (брали участь у Службі Божій). Вагомою причиною несповнення цього обов'язку може бути хвороба або ж необхідність йти на навчання чи до праці. Головне все ж сприймати це не просто як обов'язок, який нас обмежує та примушує до чогось, а як правило, виконання якого допомагає нам краще прожити наше життя, бо є нагодою зустрітись з Богом.

• **Що Церква говорить про сновидіння? чи можна якось трактувати сни, віднаходити в них якийсь символізм?**

Більшості снів є проявом діяльності підсвідомого в людини. Все що пережили протягом дня і що плануємо чи про що мріємо все те формується у певний сюжет коли ми спимо. Релігійний характер сон може мати дуже рідко. Ми читаємо про сни в Старому Завіті в Новому Завіті ангел з'являється у сні Йосифові і він бере Марію і маленького Ісуса та тікають в Єгипет. Проте всім нам ми не можемо надавати якогось значення. Сновидіння і ворожба дуже часто ходять в парі. Є одна спільна ціль передбачити майбутнє з причини егоїзму чи цікавості а це не божі прикмети. Сон натхненний Богом може зустрічатися в людей глибокої віри і може нести лише характер скерування людини чи багатьох до добра.

• **Останнім часом помічаю за собою схильність до духовного охолодження, якщо так можна сказати. Важко мені молитися, важко ходити до церкви, важко робити ті речі, які раніше робила легко і з радістю. Розумію, що потрібно перебороти себе, молитися у тому намірі, але не можу, чи можливо не хочу, а саме важче мені зібратися і піти посповідатися. Що робити не знаю, допоможіть!**

Кожна людина має розум і свободну волю, тобто вибір. Вибір цей полягає у наступному, що поки ми живемо тут на землі, постійно у нашій душі, серці відбувається невидима, але відчутна для нас боротьба - між Богом і дияволом, між добром і злом, між добрими ділами і гріхом. Достатньо від нас залежить наше спасіння. Св. Августин сказав: Бог створив людину без неї, проте без неї її спасти не може. Тому у вашому випадку потрібно вам просити у Господа сили волі, щоб не було літєності духовної. Найкраще вам прийти до церкви і мати духовну розмову зі священником, який би вам порадив як діяти у вашому випадку, також і відносно сповіді.

• **Скажіть, будь-ласка, чи повинні бути в християн в кожній кімнаті в будинку образи?**

Звичайно добре коли християнин виявляє свою віру маючи ікони та образи в своєму помешканні. Важливо щоб в тих кімнатах де ми збираємось цілою родиною чи навіть відпочиваємо були сповнені Божою присутністю через образи. Але в будинку напевно бувають кімнати які використовуємо як господарські приміщення або кімнати особистої гігієни то звичайно цього не робимо. Колись в давнину наші предки мали будинки де була лише одна велика кімната яку називали світлиця там обов'язково перебували родинні образи що передавались з покоління в покоління. Сьогодні кімнат побільшало. Думаю що важливо звернути увагу на те чи ми будемо звертатись в молитві до Бога перед тими всіма образами що маємо вдома, чи ці образи не є лише елемент прикраси.

• **Отче, підчас сповіді замість сказати, що читала книги порнографічного змісту, сказала, що в нечистих думках любувалась, чи потрібно тепер в сповіді це визнавати і назвати як було?**

Любуватися в нечистих думках є наслідком нечистого погляду та перегляду фільмів чи читання книг порнографічного чи еротичного змісту. На Сповіді людина має визнавати ті гріхи, які вона конкретно вчинила за період від попередньої сповіді. Якщо читали книги порнографічного змісту, то потрібно так і визнавати, це буде для вас зцілюючим. Бо часто ми із сорому просто втікаємо в абстрактні відповіді. Потрібно чесно і гідно визнати у сповіді свої гріхи, навіть, якщо тяжко і соромно. Тому в наступній сповіді скажіть саме так, як ви вчинили.

ENDOWMENT AWARD RECIPIENT HONORED

This year's recipient of the +Sr. John Paskevich, SSMI Memorial School Endowment Award of \$500 is Peter Zulin, an 8th grade student at Assumption of the Blessed Virgin Mary Catholic School in Perth Amboy, NJ. Peter is our parishioner and an outstanding all around student who attends Divine Liturgy regularly and is a senior altar server.



Fostering education at all levels has been a basic tenant of the League of Ukrainian Catholics of America (LUC) since its inception in 1933. This year the National Board of the LUC continues a tradition established in 1997. The Endowment Fund was named after the late +Sr. John Paskevich, SSMI who served as the Religious Director of the National Board of the League from 1987 until 1996 when +Sr. John fell asleep in the Lord. +Sr. John was an educator with a life-long commitment to the Catholic education of youth. Eager to learn and excel, she encouraged her staff and students to do their best and to be the best. This Endowment Fund awards an annual monetary gift to a selected Metropolia parochial school in the name of an exceptional student nominated by the school principal.

Ms. Marion C. Hrubec, President, National Board of the LUC, presented the award to the worthy student as his 8th grade colleagues looked on. Congratulation to Peter and to his proud parents, Jessica and Peter Zulin.



Life is hard. But God is good. FAITH IS THE KEY.

I recently read story about a woman named Helga Schmidt who had resigned herself to waiting in long lines all day during the Christmas shopping. She tried to keep a positive attitude, but the holiday glitter left her cold. The true spirit of Christmas was getting lost in all her hurried preparations. Directly ahead of her in line, Helga noticed a brother and sister contentedly waiting to make their purchase. By their slightly shabby appearance, she guessed that the children came from a poor family. In contrast to their worn clothing, however, they carried to the checkout counter a lovely pair of house slippers, in a lustrous gold color. When the clerk rang up their purchase, the children discovered that they were a few dollars short. The little boy tried to be brave, but the little girl began to cry. "But Jesus would have loved these shoes," she protested.

Helga hastily pulled out a few dollars and completed the children's purchase, restoring smiles to the children's faces. She asked them to explain what they meant about Jesus loving the house slippers. The little boy explained that his mother was very ill, and would probably go to be with Jesus soon. The children had learned in Sunday School that Heaven's streets are paved in gold, and they had wanted their mother to have the appropriate shoes to wear. As the little girl said, "Won't my mommy be beautiful walking on those streets to match these shoes?" And through her tears, Helga had to agree.

• A touching story of the naive faith of a child. But it is a faith that has comforted millions of saints through the centuries. Life is hard, but God is good. And because God is good, this earth is not sufficient. Too many dramas have the final curtain fall before the first act is finished. Too many flowers are nipped in the bud of life's cruel frost. Because God is good, there has got to be more. There must be a place where all that made us weak, and therefore human our hunger, thirst, pain, confusion will be taken away. There must be a place where Christ's reign over us will complete us.



Fr. Ivan's Corner

- **Why did God come first for the Jewish people and then for the Gentiles. The Jewish people have always been His people. What are we the leftovers? We got the next shot, because they did not listen?**

As to the first part of your question, "Why did God come first for the Jewish people...?", I would begin by noting that God had to start somewhere. I don't know why He started with the Jews but what we know is that God found willing partners in Abraham and Sarah, and thus began a love relationship expressed in an enduring covenant between Himself and their offspring.

You are right in noting that the Jews have always been God's people. It may be like the special role that a first-born child plays in many families. He or she by the sheer coincidence of being first-born will receive more parental attention than later-born children. This does not mean that the later-born are less loved or will be given fewer opportunities in life.

This leads me to address the next part of your question. "...Are we the leftovers?". I would say that we are no more "the leftovers" than later-born children would be in a family setting. We gentiles were simply incorporated into the family a bit later than our Jewish ancestors were, but we are very much part of the family.

This leads me to the last part of your question. "[Did we get] the last shot, because they did not listen?" First let me note that they did listen. All of Jesus' first followers were Jews, and they had listened very well—well enough at least to follow him. Without their courage and deep faith, we gentiles would never have "got" the next shot. I don't mean to dismiss the fact that many Jews did not listen, but I do want to point out that many did. To them we owe so much. I also would like to point out that, even for the Jews who did not listen, Jesus is as much their Messiah as He is ours. God does not cease to love His covenant partners, even though they may have misunderstood His Word.

- **When we die do we actually see Jesus for personal judgment or when we go to heaven?**

Let me begin with a rhetorical question: What does "see" mean when we have left this earthly body behind? I don't know the answer to that. For that matter, what does it mean to "appear before Jesus"?

The truth is, we are terribly limited by our metaphors, which words like "see" and "appear" are in this context, because they in turn are formed from the only experience we know, which is the physical world that enters our consciousness through our senses. This serves us reasonably well while we dwell in this material world, but fails us pretty miserably when we try to transfer it to the spiritual world, which we know only through faith.

The teachings of the Church have very little to say about your question. The Catechism of the Catholic Church affirms the reality of the particular judgment that takes place at the moment of our death (what you have called "our personal judgment"), but it says nothing about the details.

Christian art has created its own metaphors and has attempted to depict what the particular judgment might be like, but we have to be very careful of the temptation to take such art as some kind of definitive teaching. It is not. Sometimes, we simply have to humbly admit that there is so much we do not know—and will never know until it comes to pass. Thus it is with our dying and the judgment that will accompany it. The only thing we know for sure is that we will be judged by a just and merciful God.

- **I believe in miracles, but according to my doctor, I can't have children. As a Catholic, marriage is a union open to the gift of children, can mine even be a marriage, if I get married?**

I am so sorry to hear that your doctor says you cannot have children. Do know there is no sin in marrying since you are open to having children as long as you tell the person you are marrying what the doctor said about your situation. Your marriage would be valid. But always depend on the Lord. He is the final word on whether you can conceive or not. May the Lord bless you with happiness.

- **Is it wrong to wear a rosary as a necklace?**

Certainly you may wear the rosary as long as you are aware that it is NOT to be a fashion statement. Your motives are pure and God knows this. If others use it solely for a fashion necklace without giving thought to its true meaning, then this would be wrong because they would be wearing a sacred object without recognizing its true and sacred meaning.